

1. Record Nr.	UNINA9910967869703321
Titolo	Multilingualism at work : from policies to practices in public, medical and business settings // edited by Bernd Meyer and Birgit Apfelbaum
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, : John Benjamins Pub. Co., 2010
ISBN	9786612663352 9781282663350 1282663356 9789027288028 902728802X
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	vi, 274 p
Collana	Hamburg studies on multilingualism ; ; v. 9
Altri autori (Persone)	MeyerBernd ApfelbaumBirgit
Disciplina	306.44/6
Soggetti	Multilingualism Language acquisition
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Multilingualism at work: a brief introduction / Birgit Apfelbaum and Bernd Meyer -- -- Public sector. Linguistic competence and professional identity in English medium instruction / Juliane House and Magdalene Levy-Todter -- The multilingual organization of remembrance in Nazi camp memorials / Birgit Apfelbaum -- Achieving bilingualism in the Canadian federal public workplace: Does language training matter? / Guillaume Gentil, Josee Bigras and Maureen O'Connor -- Medical sector. Managing linguistic diversity in a South African HIV/AIDS day clinic / Christine Anthonissen -- Interpreter-mediated interaction as a way to promote multilingualism / Claudio Baraldi and Laura Gavioli -- Nurses as interpreters? Aspects of interpreter training for bilingual medical employees / Bernd Meyer, Kristin Buhrig, Ortrun Kliche and Birte Pawlack -- Business sector. Conflicting discourses of rapport and co-membership: multilingual gatekeeping encounters at a day labor center in southern Arizona / Elise DuBord -- Plurilingual practices at multilingual workplaces / Georges Ludi, Katharina Hochle and Patchareerat Yanaprasart -- Do other languages than English

matter? International career development of highly-qualified professionals / Maria Amelina -- Multilingual business writing: The case of crisis communication / Kristin Buhrig and Claudia Bottger.

Sommario/riassunto

In case of a crisis companies are recommended to follow a one-voice-policy in the communication with their stakeholders. The following chapter investigates how the one-voice-policy is performed in multilingual business writing. In doing so it will be shown which linguistic means are sensitive for translating the original in the target language and how they may violate the principle of one-voice-policy.
